

Cântarea cântărilor

Cartea Cântarea cântărilor

Interliniar Grec - Român

Biblia ROG

Ediție digitală pentru tipar -- vizitați bibliaapostolica.ro

13/08/2026 21:11:59

CAPITOLUL 1

Iubirea mirelui și a miresei

1:1	779.1	779.1	779.1	1510.2.3	3588	*	Σολομώντι
	1:1	ασμα	ασμάτων	o	εστι	τω	Solomon.
		Cântarea	cântărilor	care	este	a lui	
1:2	5368-1473	575	5370	4750	1473		
		φιλησάτω με	από	φιλημάτων	στόματος	αυτού	
		Să mă sărute	cu	sărutările	gurii	lui.	
3754	18	3149	1473	5228	3631	2532	
		οτι αγαθοι	μαστοι	σου υπερ	οινον	1:3 και	
		Căci buni sunt	sânii	mai mult decât	vinul.	Și	
3744	3464	1473	5228	3956	3588	759	
		οσμής	μυρων	σου υπερ	παντα	τα	αρώματα
		aroma	mirurilor	e mai presus de	toate		miresmele;
3464	1573.2	3686	1473	1223	3778	3494.1	
		μυρον	εκκενωθεν	ονομά	σου δια	τουτο	νεανιδες
		un parfum	vărsat	e numele	tău; de	aceea	tinerele
25-1473		1670-1473	3694	1473	1519	3744	
		ηγάπησάν σε	1:4	είλκυσάν με	οπίσω	σου εις	οσμην
		te-au iubit.		M-au tras	după	tine, în	aroma
3464	1473	5143	1533-1473	3588	935	1519	
		μυρων	σου δραμομέν	εισηνεγκέ με	ο	βασιλεὺς	εις
		mirurilor	tale	vom alerga.	M-a dus	împăratul	în
3588	5009	1473	21	2532	2165		
		το	ταμείον	αυτου	αγαλλιασώμεθα	και	ευφρανθώμεν
			cămăruța	lui.	Vom exulta	și	ne vom bucura
1722	1473	25	3149	1473	5228	3631	
		εν	σοι αγαπήσομεν	μαστους	σου υπερ	οινον	
		în	tine.	Vom iubi	sânii	mai mult decât	vinul.
2118		25-1473	3189	1510.2.1	2532	2570	
		ευθύτης	ηγάπησέ σε	1:5	μέλαινα	ειμι	και καλή
		Rectitudinea	te-a iubit.		Neagră	sunt	și frumoasă,
2364	2419	5613	4638	*			
		θυγατέρες	Ιερουσαλήμ	ως	σκηνώματα	Κηδάρ	
		fiice	ale Ierusalimului,	precum	corturile	Chedarului,	
5613	1193.1	4672	3361	991	3754	1473	1510.2.1
		ως	δέρρεις	Σολομώντος	1:6	μη βλέψετε	οτι εγω ειμι
		precum	perdelele	lui Solomon.	nu	vă uitați, că	eu am fost
3188.2	3754	3849.2-1473	3588	2246	5207	3384	
		μελανωμένη	οτι παρεβλειψέ με	ο	ηλιος	υιοι μητρος	
			căci m-a privit cu aversiune	și	soarele.	Fiii mamei	
1473	3164	1722	1473	5087-1473	5439.1	1722	
		μου	εμαχέσαντο	εν	εμοι	έθεντό με	φυλάκισαν
		mele	război au purtat	asupra	mea.	M-au pus	păzitoare
290	290	1699	3756	5442	518		
		αμπελώσιν	αμπελώνα	εμόν	ουκ εφύλαξα	1:7	απάγγελόν
			dar	via	mea, n-	am păzit.	Spune-
1473	3739	25	3588	5590	1473	4226	4165
		μοι ον	ηγάπησεν	η	ψυχή	μου	που ποιμαίνεις
		mi, o tu	pe care	îl iubește	sufletul	meu,	unde paști,
4226	2844.1	1722	3314	3379	1096	5613	
		που	κουτάξεις	εν	μεσημβρία	μη ποτε	γένωμαι
		unde	te odihnești	la	amiază;	ca nu cumva	să devin
4016	1909	34	2083	1473	1473	1437	
		περιβαλλομένη	επ	αγέλαις	εταίρων	σου	1:8 εαν
		una acoperită	cu un văl	pe la	turmele	camarazilor	tăi!
							Dacă

1:6 Țasu: m-a privit de sus, cu dispreț

1:6 Țcu război au mers peste mine

3361	1097	4572	3588	2570	1722	1135	1831	1473
		μη γνως	σεαυτήν	η	καλή	εν	γυναιξιν	έξελεθε
		nu știți,	tu	cea	frumoasă	între femei,	ieși	tu însăși
1722	4418	3588	4168	2532	4165	3588	2056	1473
		εν	πέρναις	των	ποιμνίων	και	ποιμαυε	τας ερίφους
		pe	urmele	ț	turmelor,	și	paște-ți	ieziile
1909	4638	3588	4166	3588	2462	1473	1722	
		επί	σκηνώμασι	των	ποιμένων	1:9	τη	ιππω
		pe la	corturile		păstorilor.	Cu	calul	meu
716	5328	3666-1473	3588	4139	1473	5100		
		αρμασι	Φαραώ	ωμοιώσά σε	η	πλησίον	μου	1:10 τι
		carele	lui faraon,	te asemănăm eu,	preaiubita	mea.	Cât de	
5610.1	4600	1473	5613	5167	5137	1473		
		ωραιωθήσαν	σιαγόνες	σου ως	τρυνόνος	τράχηλος	σου	
		frumoși	sunt obrazii	tăi,	ca	ai turturelei,	gâtul	tău,
5613	3731.1	3667	5553	4160				
		ως	ορμίσκοι	1:11	ομοιώματα	χρυσίου	ποιήσομέν	
		ca niște	lanțisoare.		Reprezentări	de aur	vom face	
1473	3326	4742	3588	694				
		σοι	μετά	στιγμάτων	του	αργυρίου	1:12	έως ου
		pentru tine,	cu	incrustații	de	argint.	Până când	
3588	935	1722	347.1-1473	3487	1473	1325		
		ο	βασιλεὺς	εν	ανακλίσει	αυτου	ναρδος	μου
			împăratul	în	așternutul	lui zace,	nardul	meu
3744	1473	587.2	3588	4712.6	79.1			
		οσμην	αυτου	1:13	απόδεσμος	της	στακτης	αδελφιδός
		aroma	lui.		O sticlură	de	balsam,	este
1473	1473	303.1	3588	3149	1473	835		
		μον	εμοι	αναμέσον	των	μαστών	μου	αυλισθησεται
		meu	mie;	între	sânii	mei	va	înnopta.
1:14	1009	3588	2954	79.1	1473	1473	1722	
		βοτρυς	της	κύπρου	αδελφιδός	μου	εμοι	εν
		Un strugure	din	Cipru	preaiubitul	meu	îmi este,	în
290		*	Ενγαδδι	1:15	ιδου	ει	καλή	η
		ville	din En-Ghedi.		lata,	esti	frumoasă	
4139	1473	2400	1510.2.2	2570	3788	1473	4058	
		πλησίον	μου ιδου	ει	καλή	οφθαλμοι	σου	περιστεραι
		iubita	mea; iată,	ești	frumoasă;	ochii	tăi,	porumbei.
2400	1510.2.2	2570	79.1	1473	2532	1065	5611	
		1:16	ιδου	ει	καλός	αδελφιδός	μου	και γε
		lata,	ești	frumos	preaiubitul	meu,	și	în adevăr
4314	2825	1473	4951.4	1385	3624	1473	2748	
		προς	κλινην	ημων	στυσκος	1:17	δοκοι	οικων
		pe	targa	noastră	umbrosă.	Grinzile	caselor	noastre,
5336.2		1473	2952.7					
		φαντώματα	ημων	κυτάριστοι				
		incrustațiile	tavanelor	și pereților	noștri,	chiparoși.		

CAPITOLUL 2

Dorul miresei după mirele ei

2:1	1473	438	3588	3977.1	2918	3588	2835.1	5613
		Εγώ	ανθος	του	πεδιου	κρίνον	των	κοιλάδων
		Eu,	floare	din	câmpie,	crin	din	văi.
2918	1722	3319	173	3779	3588	4139	1473	303.1
		κρίνον	εν	μέσω	ακανθών	ούτως	η	πλησίον
		un crin	în	mijlocul	spinilor,	asa	e	draga
3588	2364	5613	3373.1	1722	3588	3586	3588	1409.1
		των	θυγατέρων	2:3	ως	μήλον	εν	τοις
		fetelor.		Ca	un măr	între	pomi	în mijlocul
3779	79.1	1473	303.1	3588	5207	1722	3588	
		ούτως	αδελφιδός	μου	αναμέσον	των	υιών	εν
		asa-i	preaiubitul	meu	în mijlocul	flăcăilor	ț.	În
4639	1473	1937	2532	2523	2532	2590	1473	
		σκιὰ	αυτου	επεθύμησα	και	εκαθισα	και	καρπός
		umbra	lui	am pofțit să fiu,	și	am șezut,	și	rodul
1099	1722	2995	1473	1521	1473	1519	3624	3588
		γλυκὺς	εν	λάρυγγι	μου	2:4	εισαγάγετέ	με
		dulce	în	gâtul	meu.	Duceți-	mă	în casa
3631	5021	1909	1473	26	4741	1473	1722	
		οινου	τάξατε	επ	εμέ	αγάπην	2:5	στηρίσατέ
		vinului.	Stabiliți	pentru	mine	iubirea.	Susțineți-	mă

1:8 Țlit. cunoști

1:8 Țlit. călcăiele

2:3 Țfiilor

2:4 Țdispuneți, pregătiți

3464 4745.1 1473 1722 3373.1 3756 5103.1 26
 μύροις στοὺς ἀσπιδὸς με ἐν μήλοις ὅτι τετρωμένη ἀγάπης
 miruri. Zidiți-ți mă cu mere, căci străpunsă de iubire-s
 1473 2176 1473 5259 3588 2776 1473 2532 3588
 εἰς 2:6 ἐνώνυμος αὐτοῦ ὑπὸ τὴν κεφαλὴν μου καὶ ἡ
 eu. Stânga lui sub capul meu, și
 1188 1473 4033.2-1473 3726-1473 2364
 δεξιὰ αὐτοῦ περιλήψεται με 2:7 ὥρκισα ὑμᾶς θυγατέρες
 dreapta lui mă va îmbrățișa. Vă conjur, fiice
 2419 1722 3588 1411 2532 1722 2479 3588
 Ἱερουσαλὴμ ἐν ταῖς δυνάμεσι καὶ ἐν ἰσχύσεσι τοῦ
 ale Ierusalimului, pe puterile și pe tăriile
 68 1437 1453 2532 1825 3588 26 2193 3739
 ἀγροῦ εἰάν ἐγειρήτε καὶ ἐξεγείρητε τὴν ἀγάπην ἕως οὗ
 câmpului, nu suscitați, nu treziți iubirea până când
 2309
 θελήσῃ
 va voi ea.

Timputul cântării

2:8 φωνὴ ἀδελφιδῶν μου ἰδοὺ οὕτως ἦκει πηδῶν ἐπὶ
 Glasul preaiubitului meu! Iată, astfel vine el sărind peste
 3588 3735 1259.1 1909 3588 1015 3664 1510.2.3
 τα ὅρη διαλλόμενος ἐπὶ τοὺς βουνούς 2:9 ὁμοιὸς ἐστὶν
 munți, săltând peste dealuri. Asemenea este
 79.1 1473 3588 1393 2228 3496.2 1643.1 2400 3778
 ἀδελφιδὸς μου τῇ δορκάδι ἡ νεβρώ ελάφων ἰδοὺ οὗτος
 preaiubitul meu căprioarei sau puului cerbului. Iată, el
 2476 3694 3588 5109 1473 3879 1223 3588
 ἐστῆκεν ὀπισθὸν τοῦ τοίχου ἡμῶν παρακύντων διὰ τῶν
 se ține în spatele zidului nostru, adâncindu-și privirile prin
 2376 1582.2 1223 3588 1350 611
 θυρίδων ἐκκύντων διὰ τῶν δικτύων 2:10 ἀποκρίνεται
 fereastră, uitându-se printre gratii. Răspunde
 79.1 1473 2532 3004-1473 450 2064 3588 4139
 ἀδελφιδὸς μου καὶ λέγει μοι ἀνάστα ἐλθέ ἡ πλησίον
 preaiubitul meu, și- mi spune, Ridică-te, vino iubita
 1473 2570 1473 4058 1473 3754 2400 3588
 μου καλὴ μου περιστερὰ μου 2:11 ὅτι ἰδοὺ ὁ
 mea, frumoasa mea, porumbița mea. Căci iată,
 5494 3928 3588 5205 565 4198 1438
 χειμῶν παρήλθεν ὁ νετὸς ἀπῆλθεν ἐπορεύθη εαυτῶ
 iarna trecu, ploaia se duse, a plecat la ea.
 3588 438 3708 1722 3588 1093 2540 3588 5113.2
 2:12 τα ἄνθη ὥσθην ἐν τῇ γῇ καιρὸς τῆς τομῆς
 Florile s-au ivit din pământ; vremea de plivit
 5348 5456 3588 5167 191 1722 3588 1093
 ἐφθάκε φωνὴ τῆς τρυγῶντος ἡκούσθη ἐν τῇ γῇ
 a venit; glasul turturicii se aude în pământul
 1473 3588 4808 1627 3653-1473 3588
 ἡμῶν 2:13 ἡ συκὴ ἐξηνεγκεν ὀλύνθους αὐτῆς αἱ
 nostru. Smochinul a odrăslit smochinele lui verzi;
 288 2952.8 1325 3744 450 2064
 ἀμπελοὶ κυπρίζουσιν ἐδῶκαν ὀσμὴν ἀνάστα ἐλθέ
 viile înfloresc, își răspândesc aroma. Ridică-te, vino
 3588 4139 1473 2570 1473 4058 1473 2532 2064
 ἡ πλησίον μου καλὴ μου περιστερὰ μου καὶ ἐλθέ
 iubita mea, frumoasa mea, porumbița mea, și vino.
 1473 4058 1473 1722 4629.2 3588 4073 2192
 2:14 σὺ περιστερὰ μου ἐν σκέπῃ τῆς πέτρας ἐχόμενα
 Tu porumbița mea din scobitura stâncii, din proximitatea
 3588 4385.1 1166 1473 3588 3799 1473 2532
 τοῦ προτειχίσματος δειξόν μοι τὴν οἶμν σου καὶ
 primul zid fortificat, arată- mi înfățișarea ta, și
 190.9-1473 3588 5456 1473 3754 3588 5456 1473
 ἀκουτίσόν με τὴν φωνὴν σου ὅτι ἡ φωνὴ σου
 fă-mă să aud glasul tău. Fiindcă glasul tău
 2238.1 2532 3588 3799 1473 5611 4084
 ἠδεῖα καὶ ἡ ὄψις σου ὠραία 2:15 πιάσατε
 e dezmiertător, și înfățișarea ta, splendidă. Prindeți-
 1473 258 3397 853 290 2532 3588
 ἡμῖν ἀλώπεκας μικροὺς ἀφανίζοντας ἀμπελώνας καὶ αἱ
 ne vulpile cele mici, care strică viile, căci
 288 1473 2952.8 79.1 1473 1473
 ἀμπελοὶ ἡμῶν κυπρίζουσιν 2:16 ἀδελφιδὸς μου ἐμοὶ
 viile noastre înfloresc. Preaiubitul meu e al meu,
 2504 1473 3588 4165 1722 3588 2918 2193 3739
 καγὼ αὐτὸς ὁ ποιμαίνων ἐν τοῖς κρίνοις 2:17 ἕως οὗ
 și eu a lui, cel ce paște printre crini. Până ce

2:5 ἔλδιτι-μά, ἰνροπατι-μά

1277.2 3588 2250 2532 2795 3588 4639 654
 διαπνεύσῃ ἡ ἡμέρα καὶ κινηθῶσιν αἱ σικαὶ ἀπόστερψον
 se răcorește ziua, și se duc umbrele, întoarce-te!
 3666 1473 79.1 1473 3588 1393.1 2228 3496.2
 ὁμοιώθητι σὺν ἀδελφιδῇ μου τῷ δορκῶνι ἡ νεβρώ
 Asemănă- te, preaiubitul meu, căprioarei sau puului
 1643.1 1909 3735 2836.4
 ἐλάφων ἐπὶ ὄρη κοιλωμάτων
 căprioarelor pe munții ce-ncearcă.

CAPITOLUL 3

Credincioșia miresei

3:1 ἐπὶ κοίτην μου ἐν νυξὶν ἐξήτησα ὁν
 În patul meu, în timpul nopților, am căutat pe cel pe care-l
 25 3588 5590 1473 2212-1473 2532 3756
 ἠγάπησεν ἡ ψυχὴ μου ἐξήτησα αὐτόν καὶ οὐχ
 iubește sufletul meu, l-am căutat, și nu
 2147-1473 2564-1473 2532 3756 5219-1473
 εὐρον αὐτόν ἐκάλεσα αὐτόν καὶ οὐχ ὑπήκουσέ μου
 l-am găsit, l-am chemat, și nu m-a auzit.
 450 1211 2532 2944 1722 3588 4172
 3:2 ἀναστήσομαι ὅθι καὶ κυκλώσω ἐν τῇ πόλει
 Mă voi scula, deci, și voi da ocol prin cetate,
 1722 3588 58 2532 1722 3588 4113 2532 2212
 ἐν ταῖς ἀγοραῖς καὶ ἐν ταῖς πλατείαις καὶ ζητήσω
 prin piețe, și pe drumuri, și-l voi căuta
 3739 25 3588 5590 1473 2212-1473 2532
 ὁν ἠγάπησεν ἡ ψυχὴ μου ἐξήτησα αὐτόν καὶ
 pe cel pe care îl iubește sufletul meu. L-am căutat, și
 3756 2147-1473 2147-1473 3588 5083 3588
 οὐχ εὐρον αὐτόν 3:3 εὐρόσαν με οἱ τηρούντες οἱ
 nu l-am găsit. M-au găsit cei ce supraveghează, cei ce
 2944 1722 3588 4172 3361 3739 25 3588
 κυκλοῦντες ἐν τῇ πόλει μὴ ὁν ἠγάπησεν ἡ
 dau ocol prin cetate. Oare pe cel pe care-l iubește
 5590 1473 1492 5613-3397 3753 3928
 ψυχὴ μου ἰδετε 3:4 ὡς μικρόν ὅτε παρήλθον
 sufletul meu l-au văzut? Doar puțin a fost de când trecusem
 575 1473 2193 3739 2147 3739 25 3588
 ἀπ' αὐτῶν ἕως οὗ εὐρον ὁν ἠγάπησεν ἡ
 de ei, până ce am găsit pe cel pe care-l iubește
 5590 1473 2902-1473 2532 3756 863-1473 2193
 ψυχὴ μου ἐκράτησα αὐτόν καὶ οὐκ ἀφήκα αὐτόν ἕως
 sufletul meu. L-am luat, și nu l-am mai lăsat până
 3739 1521-1473 1519 3588 3624 3384 1473 2532
 οὐ εἰσῆγαγον αὐτόν εἰς τὸν οἶκον μητρός μου καὶ
 când l-am adus în casa mamei mele, și
 1519 5009 3588 4815-1473 3726-1473
 εἰς ταμειὸν τῆς συλλαβούσης με 3:5 ὥρκισα ὑμᾶς
 în cămăruța celei ce m-a zămislit. Vă conjur
 2364 2419 1722 3588 1411 2532 1722 3588
 θυγατέρες Ἱερουσαλὴμ ἐν ταῖς δυνάμεσι καὶ ἐν ταῖς
 fiice ale Ierusalimului, pe puterile și pe
 2479 3588 68 1437 1453 2532 1825 3588
 ἰσχύσεσι τοῦ ἀγροῦ εἰάν ἐγειρήτε καὶ ἐξεγείρητε τὴν
 tăriile câmpului, nu suscitați și nu treziți

Ziua veselei

3:6 τις αὕτη ἡ ἀναβαίνουσα ἀπὸ τῆς ἐρήμου
 Cine-î aceasta urcând din pustie
 5613 4723.1 2586 2370 4666 2532
 ὡς στελέχη καπνοῦ τεθυμιαμένη σμύρναν καὶ
 precum coloane de fum, cădelnițând și smirnă și
 3030 575 3956 2868 3460.2
 λίβανον ἀπὸ πάντων κονιορτῶν μυρεψοῦ
 tămâie pură, din toate pulberile fine ale parfumierului de mir. 2.
 2400 3588 2825 3588 4672 1835 1415
 3:7 ἰδοὺ ἡ κλίη τοῦ Σολομώντος ἐξηκοντα δυνάτοι
 Iată, targa lui Solomon, șazecei de puternici

3:5 Țăcești doi termeni sunt folosiți în aceeași ordine în 1Co 6:14

3:6 †1 62 oc, Exo 30:7, arzând tămâie

3:6 †2 7 oc, Exo 30:25

2945 1473 575 1415 2474 3956 2722
κύκλω αυτής από δυνάτων Ἰσραὴλ 3:8 πάντες κατέχοντες
în jurul ei, dintre puternicii lui Israel. Fiecare ținând
4501 1321 4171 435 4501
ρομφαίαν δεδιδυγμένοι πόλεμον ἀνὴρ ρομφαία
o sabie mare și lată, învățați la război; *fiecare* bărbat cu sabia
1473 1909 3382 1473 575 2285 1722 3571
αὐτοῦ ἐπὶ μὴρὸν αὐτοῦ ἀπὸ θάμβους ἐν νυξί
lui la coapsa lui, datorită perplexității din timpul nopților.
5408.2 4160 1438 3588 935 4672
3:9 φορεῖον ἐποίησεν εαυτῷ ο βασιλεὺς Σολομών
Lectică a făcut pentru sine împăratul Solomon
575 3586 3588 * 4769 1473 4160
ἀπὸ ξύλων τοῦ Λιβάνου 3:10 στύλους αὐτοῦ ἐποίησεν
din lemn din Liban. Stâlpi ei i-a făcut
694 2532 347.2 1473 5552 1912.1 1473
αργυρίου καὶ ἀνακλιτὸν αὐτοῦ χρύσεον ἐπιβάσις αὐτοῦ
din argint, și spătarul ei de aur, scărița ei
4210 1787 1473 3038 26 575
πορφύραν ἐντὸς αὐτοῦ λιθοστρωτον† ἀγάπην ἀπὸ
de purpură; înăuntrul ei, pardosit cu piatră, iubire de la
2364 2419 1831 2532 1492 2364
θυγατέρων Ἱερουσαλὴμ 3:11 ἐξελλθετε καὶ ἰδετε θυγατέρες
fiicele Ierusalimului. Veniți și priviți, fiice
4622 1722 3588 935 * 1722 3588 4735
Σιών ἐν τῷ βασιλεῖ Σολομῶντι ἐν τῷ στεφάνῳ
ale Sionului, pe împăratul Solomon, la coroa
3739 4737-1473 3588 3384 1473 1722 2250
ω εστεφάνωσεν αὐτὸν ἡ μήτηρ αὐτοῦ ἐν ἡμέρα
cu care l-a încoronat mama lui în ziua
3564.1 1473 2532 1722 2250 2167 2588
νυμφεύσεως αὐτοῦ καὶ ἐν ἡμέρα ευφροσύνης καρδίας
nunții lui, și în ziua bucuriei inimii
1473
αὐτοῦ
lui.

CAPITOLUL 4

Însușirile alese ale miresei
2400 1510.2.2 2570 3588 4139 1473 2400 1510.2.2
4:1 ἰδοὺ ἐὶ καλὴ ἡ πλησίον μου ἰδοὺ ἐὶ
lată, ești frumoasă iubita mea; iată, ești
2570 3788 1473 4058 1622 3588
καλὴ οφθαλμοὶ σου περιστῆραι ἐκτὸς τῆς
frumoasă. Ochii tăi, porumbei privind afară de sub
4623.2 1473 5155.1 1473 5613 34 3588 137.1
σιωπῆσεώς σου τριχωμά σου ὡς ἀγέλαι των αἰγῶν
vălul tău; revărsarea părului tău, ca o turmă de capre,
3739 601 575 3588 * 3599
αὶ ἀπεκαλύφθησαν ἀπὸ τῶν† Γαλαὰδ 4:2 ὁδόντες
care se ivesc din muntele Galaadului. Dinții
1473 5613 34 3588 2751 3739 305 575 3588
σου ὡς ἀγέλαι των κεκαρμένων αὶ ἀνέβησαν ἀπὸ τοῦ
tăi *sunt* ca turmele ce se tund†, care suiră din
3067 3588 3956 1323.1 2532 815.1
λουτροῦ αὶ πᾶσαι διδυμεύουσαι καὶ ἀτεκνοῦσα
scăldătoare, toate purtând gemeni în pânțe, și fără miei
3756-1510.2.3 1722 1473 5613 4683.1 3588 2847
οὐκ ἔστιν ἐν αὐταῖς 4:3 ὡς σπαρτίον το κόκκινον
nefiind niciuna dintre ele. Ca o șuviță stacojie
5491 1473 2532 3588 2981 1473 5611 5613 3016.2
χείλη σου καὶ ἡ λαλία σου ωραία ὡς λέπνρον
sunt buzele tale; și vorbirea ta, splendidă; precum coaja
3588 4496.1 3373.1 1473 1622 3588 4623.2 1473
τῆς ῥοαῖς μῆλον σου ἐκτὸς τῆς σιωπῆσεώς σου
rodiei-s obrajii tăi, ivindu-se de sub vălul tău.
4:4 ὡς πύργος Δαυὶδ τράχλός σου ο ὠκοδομημένος
Ca turnul lui David e gătul tău, cel zidit
1519 2281.2 5507 2375 2910 1909 1473
εἰς θαλπινῶθ χίλιοι θυρεοὶ κρέμονται ἐπ αὐτὸν
ca să fie o casă de arme; o mie de scuturi sunt atârnate în el,
3956 1002 3588 1415 1417 3149 1473 5613
πᾶσαι βολίδες των δυνάτων 4:5 δύο μαστοὶ σου ὡς
toate sălițele celor puternici. Amândoi sănii tăi *sunt* ca

3:10 †4 oc, 2Cr 7:3, Est 1:6, Cânt 3:10, Ioa 19:13

4:1 †articulul este la genitiv

4:2 †oilor

1417 3496.2 1324 1393 3588 3500.1 1722 2918
δύο νεβροὶ δίδυμοι δορκάδος οἱ νεμόμενοι ἐν κρίνοις
doi pui gemeni de căprioară, care pasc printre crini.
2193 3739 1277.2 3588 2250 2532 2795 3588
4:6 ἕως οὐ διαπνεύσῃ ἡ ἡμέρα καὶ κυνηθῶσιν αἱ
Până ce se răcorește ziua, și se duc mișcându-se
4639 4198 1683 4314 3588 3735 3588 4666
σκιαί πορεύσομαι ἐμμαντὶ πρὸς το ὄρος τῆς σμύρνης
umbrele, voi merge eu însumi la muntele de smirnă,
2532 4314 3588 1015 3588 3030 3650
καὶ πρὸς τον βουνόν του λιβάνου 4:7 ὅλη
și la dealul tămâiei pure. Pe de-a-ntregul
2570 3588 4139 1473 2532 3470 3756 1510.2.3 1722 1473
καλὴ ἡ πλησίον μου καὶ μῶμος οὐκ ἔστιν ἐν σοὶ
frumoasă ești iubita mea, și cusur nu este în tine.
1204 575 * 3565 1204 575 *
4:8 δέυρο ἀπὸ Λιβάνου† νύμφη δέυρο ἀπὸ Λιβάνου
Vino aici din Liban, mireaso, vino aici din Liban.
2064 2532 1330 575 746 4102 575 2776
ἐλεύσῃ καὶ διελεύσῃ ἀπ' ἀρχῆς Πιστεως ἀπὸ κεφαλῆς
Vei veni și vei trece pe culmea Credinței, de vârful
* 2532 * 575 3128.1 3023 575 3735
Σανειρ† καὶ Αερμών† ἀπὸ μανδρῶν λεόντων ἀπὸ ορέων
Seirului și Hermonului, de sălașurile leilor, de munții
3917 2589.1-1473 79 1473 3565
παρδάλεων 4:9 ἐκαρδίωσας ἡμᾶς ἀδελφῇ μου νύμφη
panterelor. Ne-ai luat inima, sora mea, mireaso;
2589.1-1473 1520-575 3788 1473 1722-1520
ἐκαρδίωσας ἡμᾶς ἐνὶ ἀπὸ οφθαλμών σου ἐν μία
ne-ai luat inima cu o singură privire† de-a ta, c-un singur
1759.1 5137 1473 5100 2566.1 3149
ἐνθέματι τραχήλου σου 4:10 τι ἐκαλλιῶθησαν μαστοὶ
șirag de la gâtul tău. Cât de frumoși *sunt* sănii
1473 79 1473 3565 5100 2566.1 3149 1473
σου ἀδελφῇ μου νύμφη τι ἐκαλλιῶθησαν μαστοὶ σου
tăi, sora mea, mireaso. Cât de frumoși *sunt* sănii tăi,
575 3631 2532 3744 2440 1473 5228 3956
ἀπὸ οἶνου καὶ οσμῆ ἱματίων σου υπέρ πᾶντα
mai presus de vin, și mirosul hainelor tale mai presus de toate
759 2781 645.1 5491 1473 3565
ἀρώματα 4:11 κηρίον ἀποστάξουσιν χεῖλη σου νύμφη
miresmele. Miere picură buzele tale, mireaso.
3192 2532 1051 5259 3588 1100 1473 2532 3744 2440
μέλι καὶ γάλα ὑπὸ την γλώσσᾶν σου καὶ οσμῆ ἱματίων
Miere și lapte-s sub limba ta; și aroma hainelor
1473 5613 3744 3030 2779 2808
σου ὡς οσμῆ Λιβάνου 4:12 κήπος κεκλεισμένος
tale, precum aroma Libanului. O grădină zăvorâtă
79 1473 3565 4077 4972 651
ἀδελφῇ μου νύμφη πηγὴ εσφραγισμένη 4:13 ἀποστολαὶ
ești sora mea, mireaso. Un izvor pecetluit. Nurii†
1473 3857 4496.1 3326 2590 204.1
σου παρὰδεισος ῥῶν μετὰ καρποῦ ἀκροδρῶν
tăi *sunt* un paradis de rodii, cu rodul pomilor fructiferi,
2954 3326 3487 3487 2532 2924.3
κύπροι μετὰ νάρδων 4:14 νάρδος καὶ κρόκος
cu arbuști de henna, cu arbuști de nard; nard și safran,
2563 2532 2792 3326 3956 3586 3588 *
κάλαμος καὶ κιννάμωμον μετὰ πάντων ξύλων του Λιβάνου
trestie și scorțișoară, cu toate esențele† Libanului;
4666 255.3 3326 3956 3588 4413 3464 4077
σμύρνα αλώθ μετὰ πάντων των πρώτων μύρων 4:15 πηγὴ
smirnă, aloe, cu toate și cele mai alese miresme. Izvor
2779 5421 5204 2198 2532 4499.1 575 3588
κηπὼν φρέαρ ὕδατος ζώντος καὶ ροιζούντος ἀπὸ του
al grădinilor, fântână a apei vii, și scurgându-se din
* 1825 1005 2532 2064 3558 2532
Λιβάνου 4:16 ἐξεγέρθητι βορρά καὶ ἔρχου νότε καὶ
Liban. Ridică-te crivățule! Și vino, austrule! și

4:8 †H3844: (s) (muntele) cel alb

4:8 †H8149: (s) munte de zăpadă

4:8 †H2768: (s) dedicat, consacrat

4:9 †lit. ochi

4:13 †apostolie, trimitere

4:14 †esențe de lemn

1277.2 2779 1473 2532 4482 759 1473
 διαπνευσον κήπον μου και ρευσάτωσαν αρώματά μου
 răcoriți grădina mea, și curgăț miresmele- mi.

CAPITOLUL 5

Mireasa aude glasul mirelui

5:1 καταβήτω αδελφιδός μου εις κήπον αυτού και
 Să coboare preaiubitul meu în grădina lui, și
 2597 79.1 1473 1519 2779 1473 2532
 φαγέτω καρπόν ακροδρύνων αυτού εισήλθον εις κήπόν
 să mănânce rodul pomilor lui fructiferi. Am intrat în grădina
 204.1-1473 1525 1519 2779
 μου αδελφή μου νυμφη εστύγησα σμύρναν μου μετά
 mea, sora mea, mireaso. Am cules smirna mea, cu
 3565 5166 4666 1473 3326
 79 1473 3565 5166 4666 1473 3326
 759 1473 2068 740 1473 3326 3192 1473
 αρωμάτων μου εθαγον άρτον μου μετά μελιτός μου
 miresmele mele; am mâncat pâinea mea, cu miera mea;
 4095 3631 1473 3326 1051 1473 2068 4139.1 2532
 έπιον οίνον μου μετά γάλακτός μου φάγετε πλήσιοι και
 am băut vinul meu, cu laptele meu. Mâncăți, iubiiților, și
 4095 2532 3184 79.1 1473 2518 2532 3588
 πίετε και μεθύσθητε αδελφιδοι 5:2 εγώ καθεύδω και η
 beți; și îmbățați-vă preaiubiților. Eu ațipesc, dar
 2588 1473 69 5456 79.1 1473 2925 1909 3588
 καρδια μου αγρυπνεί φωνή αδελφιδού μου κρούει επί την
 inima mea nu doarme. Glasul preaiubitului meu ciocănește la
 2374 455 1473 79 1473 3588 4139 1473 4058
 θύραν ανοιζόν μοι αδελφή μου η πλησίον μου περιστέρα
 ușă, Deschide- mi sora mea iubita mea, porumbița
 1473 5046 1473 3754 3588 2776 1473 4130 1408.1
 μου τελεία μου ότι η κεφαλή μου επλήσθη δρόσου
 mea, perfecțiunea mea! Căci capul meu e plin de rouă,
 2532 3588 1007.1 1473 5568.6 3571 1562
 και οι βόστρυχοι μου ψεκάδων νυκτός 5:3 εξεδυσάμην
 și cărlionții mei de picăturile nopții. M-am dezbrăcat
 3588 5509 1473 4459 1746-1473 3538 3588
 τον χιτώνα μου πως ενδύσωμαι αυτόν ενυάμην τους
 de cămașa mea; cum s-o îmbrac din nou? Mi-am spălat
 4228 1473 4459 3435-1473 79.1 1473
 πόδας μου πως μολυνώ αυτούς 5:4 αδελφιδός μου
 picioarele mele; cum să le întinez? Preaiubitul meu
 649 5495 1473 575 3588 3692 2532 3588 2836
 απέστειλε χείρα αυτού από της οπίης και η κοιλία
 trimise mâna lui prin deschizătură, și pântecul
 1473 2360 1909 1473 450-1473 455 3588
 μου εθροήθη επ' αυτόν 5:5 ανέστην εγώ ανοίξει τω
 meu se neliniști după el. Eu m-am ridicat să deschid
 79.1 1473 5495 1473 4712.1 4666 1147 1473
 αδελφιδώ μου χείρες μου έσταξαν σμύρναν δακτυλοί μου
 preaiubitului meu; mâinile mele picurau smirna, degetele mele
 4666 4134 1909 5495 3588 2806.1 455-1473
 σμύρνης πλήρεις επί χείρας του κλειθρον 5:6 ηνοιξα εγώ
 de smirna erau pline, pe mânerle incuierorii. Eu am deschis
 3588 79.1 1473 79.1-1473 3928 5590
 τω αδελφιδώ μου αδελφιδός μου παρήλθε ψυχή
 preaiubitului meu; preaiubitul meu plecase. Suffletul
 1473 1831 1722 3056 1473 2212-1473 2532 3756
 μου εξήλθεν εν λόγω αυτού εξήτησα αυτόν και ουχ
 meu se sfârșea la cuvânt lui. L-am căutat, și nu
 2147-1473 2564-1473 2532 3756 5219-1473
 εύρον αυτόν εκάλεσα αυτόν και ουχ υπήκουσέ μου
 l-am găsit; l-am chemat, și nu m-a auzit.
 2147-1473 3588 5441 3588 2944 1722 3588 4172
 5:7 εύροσαν με οι φυλακες οι κυκλονυτες εν τη πόλει
 M-au găsit străjerii, cei ce dau ocol prin cetate.
 3960-1473 5135-1473 142 3588 2327.1
 επατάξαν με ετρανμάτισαν με ήραν το θέριστρον
 M-au lovit, m-au rănit, mi-au luat marama
 1473 575 1473 5441 3588 5038 3726-1473
 μου† απ' εμού φυλακες των τειχεών 5:8 ώρκισα υμάς
 meu de pe mine străjerii de pe ziduri. Vă conjur
 2364 2419 1722 3588 1411 2532 1722
 θυγατέρες Ιερουσαλήμ εν ταις δυνάμεσι και εν
 fiice ale Ierusalimului, pe puterile și pe

3588 2479 3588 68 1437 2147 3588 79.1
 ταις ισχύσεσι του αγρου εάν εύρητε τον αδελφιδόν
 tăriile câmpului, dacă îl găsiți pe preaiubitul
 1473 5100 518-1473 3754 5103.1 26 1473
 μου τι απαγγείλhte αυτό ώτι τετρωμένη αγάπης εγώ
 meu, ce- i veți spune? Căci străpunsă de iubire eu
 1510.2.1 5100 79.1 1473 575 79.1
 ειμί 5:9 τι αδελφιδός σου από αδελφιδού
 sunt. Ce are preaiubitul tău altfel decât alt preaiubit,
 3588 2570 1722 1135 5100 79.1 1473 575
 η καλή εν γυναίξi τι αδελφιδός σου από
 tu cea frumoasă între femei? Ce are preaiubitul tău altfel decât
 79.1 3754 3779 3726-1473 79.1 1473
 αδελφιδού ότι ουτως ώρκισας ημάς 5:10 αδελφιδός μου
 alt preaiubit, ca astfel să ne conjuri? Preaiubitul meu
 3022 2532 4450 1589.2 575 3461
 λευκός και πυρρός εκλελοχισμένος από μυριάδων
 e alb și roșu ca focul, ales din miriade.
 2776 1473 5553
 5:11 κεφαλή αυτού χρυσιον Κεφάξ† βόστρυχοι αυτού
 Capul lui, aur din Chefaz; cărlionții lui,
 1640.1 3189 5613 2876 3788 1473 5613
 ελαται μέλανες ως κόραξ 5:12 οφθαλμοί αυτού ως
 ca brazii, negri precum corbul. Ochii lui, ca niște
 4058 1909 4138 5204 3068 1722
 περιστεραι επί πληρώματα υδάτων λελουσμέναι εν
 porumbei lângă plinătatea apelor, scăldați în
 1051 2521 1909 4138 5204 4600
 γάλακτι καθήμεναι επι πληρώματα υδάτων 5:13 σιαγόνες
 lapte, așezați lângă plinătatea apelor. Obrajii
 1473 5613 5357 3588 759 5453 3460.1 5491
 αυτού ως φιάλαι του αρώματος φύουσai μυρσικα χείλη
 lui, ca potire de miresme, odrăslind parfumiți. Buzele
 1473 2918 4712.1 4666 4134 5495 1473
 αυτού κρνα στάζοντα σμύρναν πλήρη 5:14 χείρες αυτού
 lui, crini picurând smirna plină. Mâinile lui
 5117.1 5552 4137 2292.1 2836
 τορευται χρυσαι πεπληρωμέναι Θαρσεις κοιλια
 sunt giuvaiere de aur, pline cu pietre din Tars. Pântecul
 1473 4441.1 1661 1909 3037 4552
 αυτού πυξιον ελεφάντινον επί λίθου σαπφείρου
 lui, e o tăbliță de scris din fildeş, pe o piatră de safir.
 2833.1 1473 4769 3138.1 2311 1909
 5:15 κνήμαι αυτού στύλοι μαρμάρινου θεμελιωμένοι επί
 Pulpele lui, turnuri de marmură, întemeiate pe
 939 5552 1491 1473 5613 * 1588 5613
 βάσεις† χρυσάς είδος αυτού ως Λιβανος εκλεκτός ως
 baze de aur. Înfațișarea lui e ca Libanul, ales ca
 2748 5333.2 1473 1098.4 2532 3650
 κέδροι 5:16 φάρυγξ αυτού γλυκασμοί και όλος
 cedrul. Gâtul lui e dulceață, și el e pe de-a-ntregul
 1939 3778 79.1 1473 2532 3778 4139 1473
 επιθυμία ούτος αδελφιδός μου και ούτος πλησίον μου
 de dorit. Acesta e preaiubitul meu, și acesta e iubitul meu,
 2364 2419
 θυγατέρες Ιερουσαλήμ
 fiice ale Ierusalimului.

CAPITOLUL 6

Frumusețea miresei

4226 565 3588 79.1 1473 3588 2570 1722
 6:1 που απήλθεν ο αδελφιδός σου η καλή εν
 Unde a plecat preaiubitul tău, tu cea frumoasă între
 1135 4226 578 3588 79.1 1473 2532
 γυναίξi που απέβλεπεν ο αδελφιδός σου και
 femei? Încotro și-a îndreptat privirile preaiubitul tău? Căci
 2212-1473 3326 1473 79.1 1473 2597
 ζητήσομεν αυτόν μετά σου 6:2 αδελφιδός μου κατέβη
 îl vom căuta cu tine. Preaiubitul meu coborî
 1519 2779 1473 1519 5357 3588 759 4165
 εις κηπον αυτού εις φιάλας του αρώματος ποιμαίνειν
 în grădina lui, în răzoarele miresmelor, să păstorească
 1722 2779 2532 4816 2918 1473 3588 79.1
 εν κηποις και συλλέγειν κρνα 6:3 εγώ τω αδελφιδώ
 în grădini, și să strângă crini. Eu, preaiubitului

4:16 †să curgă miresmele mele

5:7 †6 oc, Gen 24:65, 38:14, Cân 5:7, Isa 3:23

5:11 †TM תב , pronunțat "paz", înseamnă, aur curat, lămurit

5:13 †5 oc, Exo 30:25,35; 2Cr 16:14

5:15 †βάσις → bază, 68 oc, Exo 26:19, Fap 3:7

1473 2532 79.1 1473 1473 3588 4165 1722 3588
μου και αδελφιδός μου εμοί ο ποιμαίνων εν τοις
 meu, și preaiubitul meu, mie, cel păstorind în
 2918 2570 1510.2.2 3588 4139 1473 5613 2107
κρίνους 6:4 καλή ει η πλυσίον μου ως ευδοκία
 crini. Frumoasă ești, η iubita mea, ca bunăvoință;
 5611 5613 2419 2285 5613 5021
ωραία ως Ιερουσαλήμ θαμβος ως τεταγμένα
 splendidă ca Ierusalimul; năucitoare precum oștirile sub flamuri.†.
 654 3788-1473 561 1473 3754 1473
6:5 απόστρεψον οφθαλμούς σου απεναντίον μου ότι αυτοί
 întoarce-ți ochii de la mine, căci ei
 379.2-1473 5155.1 1473 5613 34 3588
ανεπτέρωσάν με τρίχωμά σου ως αγέλαι των
 mă stărnesc. Revărsarea părului tău este ca niște turme de
 137.1 3739 305 575 3588 * 3599
αιγών αι ανέβησαν από του Γαλαάδ 6:6 οδόντες
 capre care urcă din povârnișurile Galaadului. Dinții
 1473 5613 34 3588 2751 3739 305 575 3588
σου ως αγέλαι των κεκαρμένων αι ανέβησαν από του
 tăi sunt ca turmele ce se tund†, care se suiră din
 3067 3588 3956 1323.1 2532 815.1
λουτρού αι πασαι διδυμούνουσαι και ατεκνούσα
 scăldătoare, toate purtând gemeni în pânțec, și fără miei
 3756-1510.2.3 1722 1473 5613 4683.1 2847 5491
ουκ εστιν εν αυταίς ως σπαρτίον κόκκινον χείλη
 nefiind niciuna printre ele. Ca o șuviță stacojie sunt buzele
 1473 2532 3588 2981 1473 5611 5613 3016.2
σου και η λαλιά σου ωραία 6:7 ως λειπυρον
 tale; și vorbirea ta, splendidă. Precum coaja
 3588 4496.1 3373.1 1473 1622 3588 4623.2 1473
της ρodας μῆλον σου εκτός της σιωπήσεώς σου
 rodiei-s obrajii tăi, ivindu-se de sub vălul tău.
 1835 1510.2.6 938 2532 3589 3825.1
6:8 εξήκοντα εισι βασιλίσσαι και ογδοήκοντα παλλακαι
 șaizeci sunt împărătesele, și optzeci țititoarele,
 2532 3494.1 3739 3756 1510.2.3 706 1520 1510.2.3
και νεανιδες ων ουκ εστιν αριθμός 6:9 μία εστί
 și tinere pentru care nu e număr. Doar una este
 4058 1473 5046 1473 1520 1510.2.3 3588 3384
πειρατερά μου τελεία μου μία εστί τη μητρί
 porumbița mea, desăvârșita mea. Una singură este ea la mama
 1473 1588 1510.2.3 3588 5088-1473 1492
αυτής εκλεκτή εστι τη τεκούση αυτήν είδοσαν
 ei; cea aleasă este de cea care i-a dat naștere. Privesc
 1473 2364 2532 3106-1473 938 2532
αυτήν θυγατέρες και μακαριούνιν αυτήν βασιλίσσαι και
 la ea fetele, și o numesc fericită împărătesele, și
 1065 3825.1 2532 134-1473 5100 3778 3588
γε παλλακαι αι ανέσουσιν αυτήν 6:10 τις αυτή η
 țititoarele și ele o vor lăuda. Cine e aceasta, care
 1582.2 5616 3722 2570 5613 4582 1588 5613
εκκύντουσα ωσει ὀρθρος καλή ως σεληνη εκλεκτή ως
 se ivește ca zorile, splendidă ca luna, aleasă ca
 3588 2246 2285 5613 5021 1519 2779
ο ἥλιος θαμβος ως τεταγμένα 6:11 εις κήπον
 soarele, năucitoare precum oștirile sub flamuri. În grădina
 2594.2 2597 1492 1722 1081 3588 5493
καρύας κατέβην ιδείν εν γεννήματι του χειμάρρου
 nucilor coborâi, să mă uit la roadele din valea părului;
 1492 1487 435.2 3588 288 1816.1 3588 4496.1
ιδείν ει ηνθησεν η ἀμπελος εξηθησαν αι ροαί
 să văd dacă înflori via, dacă înmuguriră rodiile.
 3756 1097 3588 5590 1473 5087-1473 716
6:12 ουκ ἔγνω η ψυχή μου ἑθετό με ἄρματα
 Fără să cunoască sufletul meu, m-au pus în carele
 284 1994 1994 3588 *
Αμναδάβ 6:13 επιστρεφε επιστρεφε η Σουλαμίτις
 lui Aminadab. Întoarce-te, întoarce-te, Sulamita!
 1994 1994 2532 3708 1722 1473
επιστρεφε επιστρεφε και οψόμεθα εν σοι
 Întoarce-te, întoarce-te, și vom privi la tine.

6:4 †lit. cei așezați în rânduri de bătaie

6:6 †verb specific: tunderea oilor

CAPITOLUL 7

Mirele vorbește miresei

5100 3708 1722 3588 * 3588 2064
7:1 τι ὤψεσθε εν τη Σουλαμίτιδι η ερχομένη
 Ce veți vedea la Sulamita? Ea vine
 5613 5525 3588 3925 5100 5610.1
ως χορός των παρεμβολών τι ωραιώθησαν
 ca o trupă de dansatori din tabere. Cât de plăcuți
 1226.1 1473 1722 5266 2364 * 4503.4
διαβήματά σου εν υποδήμασι θυγατερ Ναβὰδ ρυθμοί
 sunt pașii tăi în sandale, fiică a lui Nadab. Rotunjimile
 3382 1473 3664 3731.1 2041 5495 5079
μῆρών σου ὅμοιοι ὁρμίσκοις ἔργων χειρών τεχνίτου
 coapselor tale sunt asemenea lăntișoarelor lucrate de mâini de meșter.
 3675.2 1473 2902.1 5117.1 3361 5302
7:2 ομαφαλός σου κρατήρ τορευτός μη υστερούμενος
 Buricul tău, cupă arcuită, ne lipsindu-i
 2897.1 2836 1473 2338.1 4621 5420 1722
κράμα κοιλία σου θημωνία σίτου πεφραγμένη εν
 vinul de crămă. Pânțelele tău, stog de grâu îngrădit cu
 2918 1417 3149 1473 5613 1417 3496.2 1324
κρίνους 7:3 δύο μαστοί σου ως δύο νεβροί διδυμοί
 crini. Amândoi sănii tăi sunt ca doi pui gemeni
 1393 5137 1473 5613 4444 1661
δορκάδος 7:4 τραχηλός σου ως πύργος ελεφάντινος
 ai unei căprioare. Gâtul tău e ca un turn de fildeș;
 3588 3788 1473 5613 3041 1722 * 1722 4439
οι οφθαλμοί σου ως λίμναι εν Εσεβών εν πύλαις
 ochii tăi sunt ca iazurile din Hesbon, având în porți
 2364 4183 3455.1 1473 5613 4444 3588 *
θυγατρός πολλών μυκτηρ σου ως πύργος του Λιβάνου
 fete multe. Nasul tău e precum turnul Libanului,
 4648 4383 * 2776 1473 1909
σκοπεύων πρόσωπον Δαμασκού 7:5 κεφαλή σου επί
 veghind în fața Damascului. Capul tău deasupra
 1473 5613 * 2532 4143.2 2776 1473 5613 4209
σε ως Καρμήλου και πλόκιον κεφαλής σου ως πορφύρα
 ta, precum Carmelul și coama† capului tău, ca purpura,
 935 1210 1722 3862.1 5100 5610.1
βασιλεὺς δεδεμένος εν παραδρομαίς 7:6 τι ωραιώθη
 împăratul fiind înlănțuit în cărlionții ei. Cât de frumoasă
 2532 5100 2237.1 26 1722 5172 1473 3778
και τι ηδυνθης αγάπη εν τρυφαίς σου 7:7 τούτου
 și cât de plăcută, iubito în desfătărilor tale. Aceasta-i
 3174 1473 3666 3588 5404 2532 3588 3149 1473
μέγεθος σου ωμοιώθης τω φοίνικι και οι μαστοί σου
 statura ta, asemenea palmierului, și sănii tăi
 3588 1009 2036 305 1909 3588 5404
τοις βότρυνσι 7:8 είπα αναβήσομαι επί τω φοίνικι
 asemenea ciorchinilor. Zisei, voi urca în palmier,
 2902 3588 5311 1473 2532 1510.8.6 1211 3149 1473
κρατήσω των υψέων αυτού και έσονται δη μαστοί σου
 mă voi ține de înălțimile lui; și vor fi sănii tăi
 5613 1009 3588 288 2532 3744 4492.2 1473 5613 3373.1
ως βότρυνες της αμπέλου και οσμῆ ρινός σου ως μήλα
 ca ciorchinii din vie, și aroma nasului tău, ca merele.
 2532 2995 1473 5613 3631 3588 18 4198 3588
7:9 και λάρυγξ† σου ως οίνος ο αγαθός πορευόμενος τω
 Și gura† ta, ca vinul cel bun, umblând -- Către
 79.1 1473 1519 2118 2427 1722 5491-1473
αδελφιδώ μου εις ευθύτητα ικανούμενος εν χείρεσί μου
 Preaiubitul meu în mod direct, tocmai bun în ale mele buze
 2532 3599 1473 3588 79.1 1473 2532 1909 1473
και οδούσιν 7:10 εγώ τω αδελφιδώ μου και εις εμέ
 și dinți. Eu, a preaiubitului meu, și spre mine,
 3588 1995 1473 2064 79.1 1473 1831
η επιστροφή αυτού 7:11 ελθέ αδελφιδέ μου εξελθωμεν
 întoarcerea lui. Vino, preaiubitul meu! Să ieșim
 1519 68 835 1722 2968 3719 1519
εις αγρόν αυλισθώμεν εν κώμας 7:12 ὀρθρίσωμεν εις
 în câmp, să înnoptăm în sate. Vom merge în zori în
 290 1492 1487 435.2 3588 288 435.2
αμπελώνας ιδώμεν εις ηνθησεν η ἀμπελος ηνθησεν
 vii; ne vom uita dacă înflori viță; dacă înflori

7:5 †SM, VBA: coșita

7:9 †λάρυγξ → laringele

7:9 †lit: laringele, gâtulejul, organul vorbirii

3588 2953.1 435.2 3588 4496.1 1563 1325 3588
ο κυπρισμός ήνησαν αι ροαί εκεί δώσω τους
mugurul; dacă infloriră rodiile. Acolo își voi da
3149 1473 1473 3588 3128.2 1325 3744
μαστούς μου σοι 7:13 οι μανδραγόραι έδωκαν οσμήν
sânii mei ție. Mandragorele răspândesc aromă,
2532 1909 2374 1473 3956 3588 204.1 3501 4314
και επί θύραις ημών πάντα τα ακρόδρυα νέα προς
și la ușile noastre, toate poamele: de la cele noi până la
3820 79.1 1473 5083 1473
παλαιά αδελφιδέ μου ετηρησά σοι
cele vechi. Preaiubitul meu, le păstrai pentru tine.

CAPITOLUL 8

Unirea mirelui și a miresei în iubire

8:1 τις δωή σε αδελφιδέ μου θηλάζοντα μαστούς
Cine te va da, preaiubitul meu, sugaciți la sânii
3384 1473 2147 1473 1854 5368-1473 2532 1065 3756
μητρός μου ευρουσά σε έξω φιλήσω σε και γε ουκ
mamei mele? găsindu- te afară te-aș săruta, și da, nimeni nu
1847-1473 3880-1473 1521-1473 1519
εξουθενώσουσι με 8:2 παραλήφομαι σε εισάξω σε εις
m-ar defăima. Te voi lua, te voi aduce în
3624 3384 1473 2532 1519 5009 3588 4815-1473
οίκον μητρός μου και εις ταμειών της συλλαβούσης με
casa mamei mele, și în cămăruța celei ce m-a zămislit.
4222-1473 575 3631 3588 3460.1 575 3484.2 4496.1
ποτιώ σε από οίνου του μυρεψικού από ναμάτος ροών
Îți voi da să bei din vinul cel parfumat din scurgerea rodiilor
1473 2176 1473 5259 3588 2776 1473 2532 3588
μου 8:3 ενώνυμος αυτού υπό την κεφαλήν μου και η
mele. Dreapta lui sub capul meu, și
1188 1473 4033.2-1473 3726-1473 2364
δεξιὰ αυτού περιλήφεται με 8:4 ὠρκισα νμάς θυγατέρες
stânga lui mă va îmbrățișa. Vă conjur, fiice
2419 1722 3588 1411 1722 3588 2479 3588
Ιερουσαλήμ εν ταις δυνάμεσι εν ταις ισχύσεσι του
ale Ierusalimului, pe puterile și pe tăriile
68 5100 1453 2532 5100 1825 3588 26
αγρού τι εγειρήτε και τι εξεγειρήτε την αγάπην
câmpului, nu stărniți, și nu treziți iubirea
2193 302 2309 5100 3778 3588 305 575
εως αν θελήση 8:5 τις αυτή η αναβαινουσα από
până când va voi ea. Cine e aceasta urcând din
2048 1991 1909 3588 79.1 1473 5259 3373.1
ηρήμον επισητηζομένη επί τον αδελφιδόν αυτής υπό μήλον
pustie, sprijinindu-se pe preaiubitul ei? Sub măr
1825-1473 1563 5605 1473 3588 3384 1473
εξηγειρά σε εκεί ωδινησέ σε η μητηρ σου
te-am trezit. Acolo a fost în travaliu pentru tine mama ta.
1563 5605 1473 3588 5088-1473 5087
εκεί ωδινησέ σε η τεκούσά σε 8:6 θες
Acolo a fost ea în travaliu cu tine, dându-ți naștere. Pune-
1473 5613 4973 1909 3588 2588 1473 5613 4973 1909
με ως σφραγίδα επί την καρδιαν σου ως σφραγίδα επί
mă ca o pecete pe inima ta, ca o pecete pe
3588 1023 1473 3754 2900 5613 2288 3588 26
τον βραχιονά σου ότι κραταιά ως θάνατος η αγάπη
brațul tău. Căci tare ca moartea e iubirea;
4642 5613 86 2205 4047.3 1473 4047.3
σκληρός ως αδης ζήλος περίπτερα αυτής περίπτερα
dură ca Hadesul e gelozia; vârtejurile ei sunt vârtejurile
4442 5395 1473 5204 4183 3756 1410 4570
πυρός φλόγες αυτής 8:7 υδωρ πολν ου δυνήσεται σβέσαι
focului flăcărilor ei. Apă multă nu va putea stinge
3588 26 2532 4215 3756 4789.2-1473 1437
την αγάπην και ποταμοί ου συγκλύσουσιν αυτήν έαν
iubirea, și râurile nu o vor învălui. Dacă
1325 435 3956 3588 979 1473 1722 3588 26
δω ανηρ πάντα τον βιον αυτού εν τη αγάπη
ar da un bărbat toată existența lui din din iubire,

7:13 ‡fructele pomilor

8:1 ‡sugând

8:7 ‡2 oc, Isa 43:2

1847.2 1847-1473 79 1473
εξουθενώσει εξουθενώσουσιν αυτόν 8:8 αδελφή ημών
cu dispreț va fi el disprețuit. Sora noastră
3397 2532 3149 3756 2192 5100 4160 3588 79
μικρά και μαστούς ουκ έχει τι ποιήσομεν τη αδελφή
mică e, și sânii nu are; ce vom face pentru sora
1473 1722 2250 3739 302 2980 1722 1473 1487 5038
ημών εν ημέρα η αν λαληθή εν αυτή 8:9 ει τειχός
noastră în ziua când va fi vorba despre ea. Dacă un zid
1510.2.3 3618 1909 1473 1874.2 693 2532 1487
εστιν οικοδομήσωμεν επ' αυτήν επάλξεις αργυράς και ει
va fi ea, vom zidi pe ea creneluri de argint. Și dacă
2374 1510.2.3 1234.2 1909 1473 4548 2747.2
θύρα εστι διαγράψωμεν επ' αυτήν σανίδα κεδρίην
o poartă este ea, o vom circumscrie pe ea cu scândură de cedru.
1473 5038 2532 3588 3149 1473 5613 4444 1473 1510.7.1
8:10 εγώ τείχος και οι μαστοί μου ως πυργοι εγώ ημην
Eu sunt un zid, și sânii mei, ca niște turnuri. Eu am fost
1722 3788 1473 5613 2147 1515 290
εν οφθαλμοις αυτών ως ευρίσκουσα ειρήνην 8:11 αμπελών
în ochii lui ca una găsind pace. O vie
1096 3588 * 1722 * 1325 3588 290
εγενήθη τω Σολομώντι εν Βεελαμών έδωκε τον αμπελώνα
s-a făcut lui Solomon în Baal-Hamon. A dat via
1473 3588 5083 435 5342 1722 2590 1473
αυτού τοις τηρούσιν ανηρ οίσει εν καρπό αυτού
lui celor ce păzesc. Un bărbat va aduce pentru rodul ei
5507 694 290 1473 1699 1799 1473
χιλίους αργυρίου 8:12 αμπελών μου εμος ενώπιόν μου
de arginți. Via mea e a mea, înaintea mea.
3588 5507 * 2532 3588 1250 3588
οι χίλιοι Σολομώντι και οι διακόσιοι τοις
Să fie miile de arginți ale lui Solomon, și cele două sute ale celor ce
5083 3588 2590 1473 3588 2521 1722
τηρούσι τον καρπόν αυτού 8:13 ο καθημενος εν
păzesc rodul ei. Tu cel ce șezi în
2779 2083 4337 3588 5456 1473 190.9-1473
κηποις εταίροι προσέχοντες τη φωνή σου ακούτισόν με
grădini, camarazii sunt atenți la glasul tău. Să îl aud m-ai făcut.
5343 79.1 1473 2532 3666 3588 1393 2228 3588
8:14 φύγε αδελφιδέ μου και ομοιωθήτι τη δορκάδι η τω
Aleargă, preiubitul meu, și fi precum căprioara sau ca
3496.2 3588 1643.1 1909 3735 759
νεβρώ των ελαφών επί ὀρη αρωμάτων 100.00%
puilul cerbilor peste munții miresmelor.

8:9 ‡7 oc, a descrie, a stabili prin scris, a circumscrie, a face un plan desenat,

Ios 18:4, Est 3:9, Cân 8:8, Eze 4:1, 8:10, 42:3, 43:11